

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 105 (1998)  
**Heft:** 6

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Produktion steigern  
Qualität verbessern  
Energie einsparen  
Lärmpegel senken**



**SRO WÄLZLAGER AG**

**TEMCO Hochleistungskomponenten  
für Textilmaschinen**

- \* Texturieraggregate
- \* Verwirbelungsdüsen
- \* Hohlspindeln
- \* Verlegerollen
- \* Stützwalzen
- \* Fadenführungsrollen
- \* Spannrollen / Rollenzapfen

**FAG Kugel- und Rollenlager, TORRINGTON Nadellager, OPTIBELT Keil- und Zahnriemen**  
Zürcherstrasse 289, 9014 St. Gallen, Tel. 071 / 278 82 60, Fax 071 / 278 82 81

## Wir prüfen Ihre Textilien

physikalisch  
färberisch chemisch  
chemisch analytisch



Schadstoff-, Rückstandsanalytik, Qualitätssicherung, Gutachten, Qualitätsberatung und Fehlersuche sind unsere Spezialitäten!

**TESTEX**

SCHWEIZER TEXTILPRÜFINSTITUT  
INSTITUT SUISSE D'ESSAIS TEXTILES  
SWISS TEXTILE TESTING INSTITUTE

Gotthardstrasse 61, Postfach 585, 8027 Zürich

Tel. 01/201 17 18, Tlx. 816 111, Fax 01/202 55 27

## Eidgenössische Höhere Fachprüfung für Textilmeister/Textilmeisterinnen

Fachrichtungen      Veredlung  
                              Spinnerei / Zwirnerei  
                              Wirkerei / Strickerei

### Sommer 1999

Vom 12. August bis 16. September 1999 findet in Wattwil die Eidgenössische Höhere Fachprüfung für Textilmeister/Textilmeisterinnen der Fachrichtungen Veredlung, Spinnerei / Zwirnerei und Wirkerei / Strickerei statt.

- Anmeldungen sind bis **12. Februar 1999** (Poststempel) vollständig ausgefüllt einzureichen an:  
TEXTILVERBAND SCHWEIZ, Geschäftsstelle HFP,  
Postfach 4838, 8022 Zürich
- Die **Zulassungsentscheide** werden den Kandidaten bis am 1. März 1999 schriftlich zugestellt. Die Anmeldung wird mit dem Zulassungsentscheid definitiv. Damit wird auch die **Prüfungsgebühr von Fr. 950.-** fällig.
- **Anmeldeunterlagen** können bei der Geschäftsstelle bezogen werden.  
Tel.: 01 289 79 10 / Fax: 01 289 79 81, E-mail: ines.porfido@tvs.ch

## Achtung! Unser Know-how wird abfärben.

Heissen Ihre Ziele  
Kostensenkung,  
Durchlaufzeitverkürzungen oder  
Prozessbeherrschung?

Diese Ziele zu erreichen  
ist die Stärke unseres Beraterteams.  
Textilerfahrung und erprobte Methodik  
sind die besten Voraussetzungen  
für ein erfolgreiches Projekt mit Ihnen.

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Besuchstermin,  
oder fordern Sie ganz einfach unsere Unterlagen an.  
Robert Wyss erwartet Ihren Anruf.



QUALICON AG · Industrie Neuhof 21 · CH-3422 Kirchberg  
Telefon 034/448 33 33 · Telefax 034/448 33 31  
<http://www.qualicon.ch>

### wf - consulting GmbH

Unternehmensberatung für die Textil- und  
Textilmaschinenindustrie

Übernahme von Entwicklungsprojekten  
Reorganisationen  
Qualitätssicherung  
Suche von Kader- und Fachpersonal  
Know-how aus 25 Jahren Praxis

### wf - consulting GmbH

Rütibühlweg 4, CH-8832 Wollerau, Tel./Fax 01/784 70 83



**Müller & Steiner AG**  
Zwirnerei  
8716 Schmerikon SG

Tel. 055/282 15 55  
Fax 055/282 15 28  
E-mail: 101707.1240@compuserve.com

## Ne 20 – Ne 200

Popline-, Crêpe-, Voile-, Core- und elastische Zwirne  
MelaSt mit Lycra®

Für unsere Wissenschaftlichen Dienste suchen wir per sofort  
oder nach Vereinbarung eine/n

## Industrie-AuditorIn Textil

Zu Ihrem Aufgabenbereich gehören:

- Durchführung von System- und Verfahrensaudits bei Textillieferanten, vorwiegend im Europäischen Raum
- Berichterstattung über das Audit und Erläuterung der daraus abzuleitenden QS-Massnahmen
- Beratung der Lieferanten zur Verbesserung der Qualität, Begleitung der Umsetzung in enger Zusammenarbeit mit den QualitätsplanerInnen der Marketingabteilungen

Sie haben eine fundierte Ausbildung im Textilbereich und verfügen über Praxiserfahrung in einem der industriellen Kernbereiche, vorzugsweise in der Konfektion. Eine Zusatzausbildung als AuditorIn/AssessorIn (z. B. SAQ) ist von Vorteil, jedoch nicht Bedingung. Ihre rasche Auffassungsgabe für komplizierte und verschlungene logistische Abläufe, Ihr kompetentes Auftreten und Ihre soziale Kompetenz sind weitere Merkmale Ihrer Person. Fremdsprachenkenntnisse in Französisch und Englisch sind Voraussetzung (Italienisch- und Spanischkenntnisse von Vorteil) zur Ausübung dieser verantwortungsvollen und abwechslungsreichen Tätigkeit.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen z. Hd. Frau R. Knöpfel, Bereichspersonalleiterin.

### MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND

Personelles MGB, Limmatstrasse 152, 8031 Zürich  
E-mail: [rita.knoepfel@mgb.ch](mailto:rita.knoepfel@mgb.ch)



## SCHLOSSBERG

Schlossberg heisst Marken-Bettwäsche vom Feinsten. Eine Herausforderung, die uns Tag für Tag von neuem fasziniert. Denn es spornt uns an zu Höchstleistungen in all unseren Aufgaben.

Zur Verstärkung unseres Disposition/Logistik-Teams suchen wir eine/n fachlich fundierte/n, einsatzfreudige/n und dynamische/n

### SachbearbeiterIn Disposition/Logistik als StellvertreterIn des Leiters Logistik

Mit Ihrem Know-how (textile und kaufmännische Grundausbildung), einem unternehmerischen Denken und einer grossen Portion Engagement leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Erreichung unserer ambitionierten Ziele.

Das Sicherstellen des Roh- und Fertigwarenflusses (Gewebe und Jersey) sowie die Disposition von Einzel- und Serienaufträgen an unsere Konfektion gehört zu Ihren Hauptaufgaben. Erfahrung im Umgang mit Grossrechnern und PC (Excel/Word) sind Voraussetzung, zusätzlich Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung an Herrn Rolf Gödl. Eine vielseitige Aufgabe in kleinem Team und moderner Umgebung erwartet Sie.

SCHLOSSBERG TEXTIL AG  
Tösstalstrasse 15, 8488 Turbenthal, Tel. 052 396 23 30

EMS — POLYMERE WERKSTOFFE,  
FEINCHEMIKALIEN, ENGINEERING

Die EMS-CHEMIE ist ein hochspezialisiertes, international erfolgreiches Unternehmen in der Herstellung technisch anspruchsvollster polymerer Werkstoffe.

Wir suchen für unsere Sparte Technische Fasern und Klebstoffe einen (Dame oder Herrn)

## Area Sales Manager

für das

### Segment Papiermaschinenbespannung

Sie werden vom Standort Schweiz aus für mehrere Marktgebiete folgende Hauptaufgaben übernehmen:

- Betreuung der bestehenden Kundschaft
- Sicherstellung der geplanten Menge, Umsätze, Preise
- Aufbau und Akquisition neuer Kunden
- Führung lokaler Vertretungen

Diese Tätigkeit setzt technische und kommerzielle Erfahrung in der Textilindustrie, vorzugsweise bei Papiermaschinenbespannung oder Monofilgeweben voraus. Zudem beherrschen Sie die englische Sprache und verfügen von Vorteil über weitere Fremdsprachenkenntnisse.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Herrn H.R. Zindel, Personalabteilung (Direktwahl 081 / 632 72 66).

**EMS**  
EMS-CHEMIE

EMS-CHEMIE AG CH-7013 Domat/Ems  
[www.emschem.com](http://www.emschem.com)

Ihren Anforderungen angepasste

### Zwirnerei

**Z**itextil AG, 8857 Vorderthal

Telefon 055 / 446 11 44, Fax 055 / 446 15 52

Unsere Fax-Nummer für Ihre Inserate

**062 / 922 84 05**

Regula Buff, Mattenstrasse 4, 4900 Langenthal



Wir sind ein internationales, für Textilmaschinen und deren Zubehör tätiges, Handels- und Fabrikationsunternehmen.

Als Nachfolger des demnächst in den Ruhestand tretenden, langjährigen Stelleninhabers suchen wir einen

### Textiltechniker

**Fachrichtung Spinnerei / Weberei für Verkauf, Beratung und Service mit Bereitschaft zu intensiver Reisetätigkeit im In- und angrenzenden Ausland.**

Ihre technischen und kaufmännischen Fähigkeiten ermöglichen es Ihnen, den grossen Kundenstamm zielgerichtet selbständig zu betreuen. Ausserdem pflegen Sie die Kontakte mit unseren Lieferwerken sowohl im Inland als auch in Italien, Frankreich und Deutschland.

Als idealer Kandidat verfügen Sie über entsprechende technische Kenntnisse und kaufmännisches Flair. Ausserdem sprechen Sie italienisch und französisch. Wir bieten Ihnen vielseitige, herausfordernde Aufgaben mit hoher Eigenständigkeit und Verantwortung.

Unser Herr H. J. Weber, Tel. 01/932 79 79, freut sich auf Ihren Anruf oder Sie richten Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

**Hch. Kündig & Cie. AG, Postfach 1259, 8620 Wetzikon**

### EUROTECNICA TEXTIL S. A. DE C. V.

Naucalpan / Mexiko

Führende Vertretung von namhaften Textilmaschinenhersteller, Geräte und Zubehör für die Textilindustrie, tätig seit 1978 in Mexiko, sucht per Mitte 1999 oder nach Übereinkunft, Initiativen und erfahrenen

### Textilingenieur / Textiltechniker

Fachrichtung Spinnerei

zur Projektausarbeitung und Betreuung unserer Kundschaft. Neben fundierten Kenntnissen im Umfeld der Fadenerzeugung sind gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Spanisch und Englisch, Reisebereitschaft und kundenorientiertes Auftreten unumgänglich.

Wenn diese Voraussetzungen Ihrem Profil entsprechen und Sie sich für diese Stelle interessieren, richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an unser

Hr. H. Zimmermann

Fax: ++52 / 5 / 373 74 37 und 360 08 06

E-mail: [eurotex@inetcorp.net.mx](mailto:eurotex@inetcorp.net.mx)

# ITMA 1999

## Internationale Textilmaschinen-Ausstellung

### vom 1. bis 10. Juni 1999 in Paris

Reisen mit 1 Übernachtung:	Reisen mit 2 Übernachtungen:	Reisen mit 3 Übernachtungen:
3./4. Juni 1999	1.- 3. Juni 1999	1.- 4. Juni 1999
4./5. Juni 1999	3.- 5. Juni 1999	4.- 7. Juni 1999
6./7. Juni 1999	6.- 8. Juni 1999	7.-10. Juni 1999
7./8. Juni 1999	8.-10. Juni 1999	

Pauschalpreise pro Person in sFr.

HOTEL		1 Nacht Flug	1 Nacht Bahn	2 Nächte Flug	2 Nächte Bahn	3 Nächte Flug	3 Nächte Bahn
Corona Opéra	Doppel	760	535	960	735	1160	935
	Einzel	880	655	1200	975	1520	1295
Duminy Vendôme	Doppel	780	555	1000	775	1220	995
	Einzel	905	680	1245	1020	1585	1360
Novotel	Einzel	910	685	1250	1025	1590	1365
Normandy	Einzel	985	760	1395	1170	1805	1580
Frantour Paris Suffren	Doppel	800	575	1040	815	1280	1055
	Einzel	1010	785	1450	1225	1890	1665
Claridge Bellman	Einzel	1065	840	1555	1330	2045	1820
Mayfair	Doppel	860	640	1150	930	1440	1220
	Einzel	1140	920	1690	1470	2240	2020

Folgende Leistungen sind inbegriffen:

- Bahnreise in der 1. Klasse Zürich-Paris-Zürich inkl. Sitzplatzreservierungen
- Bei Flugreise: Flugschein Zürich-Paris-Zürich mit Air France in Economyklasse
- Hotelunterkunft Ihrer Wahl inkl. Frühstück

Zuschlag bei Bahnreisen ohne CH-1/2-Tax-Abonnement sFr. 45.-  
Zuschlag für Sitzplatzreservierung im TGV sFr. 13.-

Flugplan: Zürich ab 7.45 Uhr AF 1055 Paris an 9.00 Uhr  
Paris ab 19.30 Uhr AF 1054 Zürich an 20.40 Uhr

Fahrplan: Zürich ab 7.13 Uhr / Paris an 13.04 Uhr TGV  
Zürich ab 23.00 Uhr / Paris an 06.46 Uhr  
Zürich ab 10.38 Uhr / Paris an 17.13 Uhr via Basel  
Paris ab 14.42 Uhr / Zürich an 21.22 Uhr via Basel  
Paris ab 18.02 Uhr / Zürich an 00.06 Uhr via Basel  
Paris ab 16.52 Uhr / Zürich an 22.47 Uhr TGV  
Paris ab 22.38 Uhr / Zürich an 06.22 Uhr via Basel

### Diese Hotels stehen zur Auswahl

**Hotel Claridge Bellman**, 37, rue Francois I<sup>er</sup>, 75008 Paris  
Stilvolles Erstklasshotel, zwischen Place de l'Etoile und Place de la Concorde gelegen. Alle Zimmer verfügen über Bad, WC, Telefon, TV, Video, Minibar und Klimaanlage.  
Metro-Station: Franklin Roosevelt

**Hotel Mayfair**, 4, rue Rouget-de-Lisle, 75001 Paris  
Charmantes Erstklasshotel, im Zentrum zwischen Oper und Place de la Concorde gelegen. 53 stilvolle eingerichtete Zimmer mit Bad, WC, Telefon, TV und Minibar.  
Metro-Station: Concorde

**Hotel Normandy**, 7, rue de l'Echelle 75001 Paris  
Traditionelles und schönes Erstklasshotel an zentraler Lage im Herzen von Paris. 120 komfortable Zimmer mit Bad oder Dusche, WC, Telefon, TV und Minibar.  
Metro-Station: Palais Royal


**Hotel Duminy Vendôme**, 3-5, rue de Mont Thabor, 75001 Paris  
Dieses sehr schöne Mittelklasshotel wurde 1997 total renoviert und liegt zwischen dem Platz Vendôme und der Rue de Rivoli. Alle Zimmer verfügen über Bad, WC, TV, Safe und Minibar.  
Metro-Station: Tuileries

**Hotel Corona Opéra**, 8, cité Bergère, 75009 Paris  
Hotel der guten Mittelklasse im Zentrum, nahe der bekannten Einkaufsstrassen und wenige Gehminuten von der Oper entfernt gelegen. Die komfortabel eingerichteten Zimmer verfügen über Bad, Dusche, WC, Telefon, TV, Safe und Minibar.  
Metro-Station: Rue Montmartre

**Hotel Frantour Paris Suffren**, 20, rue Jean-Rey, 75015 Paris  
Mittelklasshotel, in unmittelbarer Nähe des Eiffelturms in einem ruhigen Residenzviertel gelegen. Alle 407 Zimmer verfügen über Bad, WC, Fön, Telefon, Radio und Belüftungsanlage. Restaurant, Bar, Salons und Empfangshalle bieten einen eleganten und komfortablen Rahmen.  
Metro-Station: Bir Hakeim

**Hotel Novotel Gare de Lyon**, 2, rue Hector-Malot, 75012 Paris  
Mittelklasshotel, gegenüber dem Bahnhof Paris-Lyon gelegen. Nur wenige Schritte von der Bastille und Bercy entfernt. 253 klimatisierte und schallisolierte Zimmer mit Bad und Dusche, WC, Fön, Radio, TV sowie Minibar. Geheiztes Schwimmbad.  
Metro-Station: Gare de Lyon

Auskunft und Reservation:

**KUSTER**  **Messe-**  
**reisen**  
CH-8640 Rapperswil, Rathausstrasse 12  
Tel. 055/220 5 220, Fax 055/220 5 225

## Transport- und Lagersysteme für die Bekleidungsindustrie



**MEIKO**  
Transport- und Lagersysteme  
jet age systems

MEIKO Meier AG  
Steinhaldenstrasse 16  
CH-8954 Geroldswil  
Telefon ++41/1/748 22 11  
Telefax ++41/1/748 26 41  
http www.meikomeier.com  
E-Mail meiko@bluewin.ch



Die qualifizierten MEIKO-Ingenieure beraten Sie jederzeit umfassend über:

- Wareneingang
- Eingangskontrolle
- Ein- und Auskommissionierung
- Etikettieren
- Endbügeler
- Automatische Lager-Einkommissionierung
- Verpackung und Versand

Nutzen Sie unsere Stärken:

Beratung, Planung, Lieferung und Montage schlüsselfertiger Anlagen, Service und Ersatzteile.

- Hängbahn-Trolley-Anlagen für hängende und liegende Ware.
- Hängelager-Systeme.
- Hochregallager, Hängelager und innerbetriebliche Fördersysteme.
- Be- und Entladeanlagen.